

6. der Gau Anzit<sup>1</sup> gegen Süden, in welchem Cowk' und das Schloss Horë;

7.\* und westlich von diesen (Cop'k' und Anzit') der Gau Dëgik<sup>2</sup>, in welchem die Schlösser Křni, Krvik und Sok sind, denen gegenüber nach Süden

8. der Gau Gorék<sup>3</sup> liegt.

Durch diese (Provinzen) fliesst der Aracani und mündet in den Euphrat bei der Stadt Lusat-a ič, und indem er einen Bogen nach Westen macht, kommt er zu den Grenzen von Kleinarmenien, östlich von Meltinë.<sup>4\*</sup>

(Fortsetzung folgt.)

Dr. Jos. Marquart

<sup>1</sup> VM Hanzit'.

<sup>2</sup> So Anania Širakaci, Geogr., S. 607, Venedig 1665 (V). SAINT-MARTIN, Mém. II, 360 (M) hat Dëdik, SOUKRY, p. 30 Dëgik. Neben der Form auf -i (Plur. -ik') wäre eine Nebenform auf -ik wohl denkbar. Allein da SOUKRY's Handschrift auch sonst Spuren mittelarmenischer Schreibweise zeigt, z. B. Ը-ւ-ն-կ, Ը-ւ-չ-ն, Ը-ւ-չ d. i. Տօսանի, Տօսան, Տօս für Ը-ւ-ն-կ Տօսանի, Ը-ւ-չ-ն Տօս, Ը-ւ-չ Տօս S. 41 und sogar Բ-է-ւ-Ռ-մ-պկը (Akk. Plur.), so ist es ratsamer, in Դէրէt eine falsche Schreibweise für Դէրէt zu sehen, dessen Lokativ Դէրէt durch das Διγιορդէ des Georgios Kyprios gesichert ist. Schwierigkeiten macht aber das t der ersten Silbe, da man nach altarmenischen Lautgesetzen \*Digič' erwarten sollte, was auch Georgios Kyprios voraussetzt. Der Name ist aus dem Armenischen nicht zu erklären.

<sup>3</sup> M Gorek', V Dorek', Hess Gorek' bzw. Gavreg, SOUKRY Gavreg. Գորէտ' ist eine entschieden mittelarmenische Schreibung = Korek' für \*Korek'. Gorék' dagegen ist zusammengezogen aus Gorejk' und entspricht bis auf den Anlaut der Landschaft Kogaiā bei Ptol. V, 12, 8, welche dieser unter Thospitis (s. o.) setzt. Der Name ist aus einer lateinischen Karte falsch abgeschrieben. Bei Georgios Kyprios v. 961 entspricht das ռլիմա Պարոյէ (hinter ռլիմա Անշորդէ und ռլիմա Ացորդէ).

<sup>4</sup> Թարգմանութիւնը կու ասաց յաջորդաբար:

ԽՍԹ. ՀԱՅՈՒԹԻՒՆԻ



## Ս. ՅԱԿՈԲ

ԾՐԱԾԵՆ ՀԻՒԽԵԴԻՆԻ

(Ըստ Հայութիւնի հայութիւնի)

ԺԷ

ԺԴ. ՀՈՒՄԱՐՄԵՇԱԽԹԻՒՆ

1903—1904

Գարտաշեան Յովիաննէս Ատենապիտ։  
Քիմենան Հ. Եղիա Ժ. Վ. Ալտոնեան  
միաբան խորհրդական։  
Պրյուբեան Փ. Գրիգոր Հայութիւն։  
Ծէրապէթեան Պողոս Դանճապիտ։  
Ծաշեան Թ. Ստեփան Ատենապիտ։

Տարւոս սկիզբը Գարտաշեանի պաշտօնին  
առժամկութիւնը, ըստ Ազգ. Կանոնարին, ե-  
սամեայ տանեապետութեան փոխուեցաւ, բայց  
Նա, ինչպէս վեր ըսմէք, միւս օժանդակի գերը  
կատարէ իր Խափորդին Սամանձեանի հանգեպ,  
և նաև ապաքին շնորհուեցաւ իր աշակութիւնը  
Հոգ արարձուներուն, այլ սկսաւ շարունակել  
իր ասիմին հոգածութիւնը Անկելանցին վրայ,  
եւ ըստ առաջնորդ ամեն օր այցելել, որպէս  
Գարտաշեան բղոքովին տեղի տուաւ անոր եւ  
իր ատենապետութիւնը գրեթէ անուանական  
գարձաւ։

Վարչութեան Մարտ 1 նիստին մէջ մաս-  
դրեալ Յարկարածնին շնորհեան Համար  
Յանձնախումբը մը կը կազմուի Սամանձեանի ա-  
տենապետութեամբ եւ հետեւեալ Անձնու-  
թերով, որ են Զերգակիձեան Պօլոս, Մայմեան  
Պազս, Պասապեան Վիշեն գելավաճառ, Փի-  
լապոսան Յոշան, Հաշեան Մանուկէ, Գասա-  
պեան Վիշեն վաճառական, Քենարը քննան Պե-  
տրոս եւ Զինկիլի Ֆան։ Ասոնց ամենուն առան-  
ձինն անակով կը ծանուցուի Վարչութեան այս  
որոշումը եւ Յանձնախումբին պաշտօնը, որ է  
Ա. Յարկարածնին շնորհեան գործ կարգա-  
դրել, Բ. Յիշեալ շնորհեան Համար պակսող  
գումարը Հայմայթել եւ իրենց ուսումնամիտու-  
թիւնը վաղընդպոյթ տեղեկագրել Ազգ. Վար-  
չութեան։

Ցան օր եռքը Յանձնախումբը իր ուս-  
մակին արդինչը ի գիր մատուցանելով Վլսէ  
թէ ի ձեռին ունեցած 3000 օամ. սոկոյն վրայ,  
որ գոյացած է ցարդ Անկելանցին ցիրուցան  
կարուածոց վաճառումն, Եղիշափ եւս կը պակսի,  
որ հնար է Հայմայթել բաժանորդագրու-  
թիւնը Ազգին փոխառութիւն մ'ընկը եւ

- շնուռելու Յարկարաժնին վարձեն ապադային տոկոսով հանգերձ հաստացնելու պայմանաւուն գաղափարը Ծնարաւոր կ'երեւայ լորջութեան, որ գրծարարութիւնը կը հրամայէ, միայն թէ կըսէ՝ լուցեալ պիտի համարուի Յանձնախորհն պաշտօնը երբ շնուռելունը աւարտի, բանալիները Ա. Յակոբայ Հոգաբարձութեան յանձնուին եւ փոխառուաց պահմանը ընդունուին, որուն համար յաջորդութիւն կ'մաղթէ Ազգ ։ Քարտութիւնը հանգերձ կանիկի նորհականութիւն (գլ. գոր. Ան.)։ Աւստի Մարտ 28 Հոգաբարձուաց ժողովը մէջ կ'որոշի քանդել վեց փայտաշեն պահմէ խանութիւնը (անդ էջ 126), որով երկրն վայ պիտի շնուռեր մասդեմաւ Յարկարաժնին։ Աւստի մինչեւ Ապրիլ 8 Զատկին երրորդ օրը միջոց կը արօսի վարձակալաց պարպելու իրենց Խանութիւնը։ Որոշեալ օրը հանունը խանութիւնը կը պարպանին եւ կը քանդուին, բայց Յարկարաժնի շնուռելունը կը յապահի, բաժանորդագրութեան պահանած արդիւնքը յառաջ չդարձն համար (գլ. Ա. Յ. Եջ. Տր. 157)։
- Մինչ Յանձնախումը պէտք եղած 3000 օսմ. սկին հայթայթելու համար Հասարակութեան մէջ փոխառուներ գտնելու կ'ախատէր, Ազգ. Վեց. Ժողովն ալ վաճառման հրահանգին քննութեամբ կը դրակը զըր աւարտելով՝ Մարտ 29ին բոլոր Ազգ. մասնակարարութեանց կը զբէ օրինակ մը, որ է հետազայտ։ —
- Կաթողիկէ Հայ Հասարակութիւն Եկեղեցեաց, Անկանանցին եւ պէտք Ազգ. Հասարակութեանց սեփականութիւնն եղող ընչից եւ կալուածոց վաճառման եղանականին աւարտէր։
- յօդ. 1. Եկեղեցեաց, Վարժարանաց, Անկելանոցի եւ պէտք Ազգ. Հասարակութեանց սեփականութիւնն եղող ընչից եւ կալուածոց որ յատապէս կայշերական Հռովմարութիւն կամ իւրէ չէրիդ, և կամ մէկնէն հունականութիւնն անունով կապուած ըլլալը անվանունէլի են, առաջ ուղղակի Ազգ. Վարչական ժողովը որշակութիւն կապահանած Հասարակութեանց կարգութիւնն եւ պատիսնած Հասարակութեանց Հոգաբարձութեան կարծիքը դրաբարպէս անունըն, եւ կամ թէ նոյն Հասարակութեան Հոգաբարձութեան կողմանէ առաջ դրաբարպէս ոյն ժողովըն արտօնութիւնն առաջակցու չել ինըար վաճառախի։
- յօդ. 2. Որ եւ ից ընչից եւ կալուածոց վաճառման պէտք, օրուան եւ անոնց փոխարժեքին ինը բանի յատապահուած ըլլալը պատճառատրանն կ'ըստով կ'ըստով Հոգաբարձութեան կողմանէ դրաբարպէս Ազգ. Վարչական ժողով ծանուած անունը պիտի ծանուածութիւնը պահանջանան անուրդին ամ-
- յօդ. 3. Վարչական ժողովըն որոշմամբ վաճառելի ինչը եւ կալուածի իրենց պատճառած Հասարակութեան Հոգաբարձութեան կողմանէ ըստ հանեւեալ պայմանաց անուրդի եղանական պիտի վաճառուին։
- յօդ. 4. Վաճառման որոշումն որուած ընչից եւ կալուածոց տեղն, տեսակն եւ հանգամանքն համաստի յայտնելով՝ աղդարձութեան թուականէն միւնալ 8 որ վերը ամսորդի դրակը, ամսորդի պայմանաժաման 31 որ ըլլալն եւ գնել փափաքողաց վաճառելի կալուածոց պատճառած Հոգաբարձութեան գիրմուն հարթին, ըստ կարեւորութեան կալուածի, մէկն մինչեւ երեք միացի միջաց ծանուածով հանգերձ նոյն Հոգաբարձութեան թեւ Պարտիաբարանի սրբհներուն կամ զրանց վայ եւ նեկեցնեց բակերուն մէջ ծանուածութեր պիտի հանուին, նաև ծանօթ միջորդաց ալ յայսմ մասին աելիկութիւն պիտի արուի։
- յօդ. 5. Վաճառելի կալուածոց իւրաքանչիւրին համար ամսորդի յայտագիր մը պատճառատուելով՝ Հոգաբարձութեան առենապետին եւ անդամներին մոյն կողմանէ պիտի սորորդուի եւ Հոգաբարձութեան կիրավ պիտի կողուի։ Ամսորդի յայտագիրն հանեւեալ ծանօթութիւնն ըստ պիտի պարունակէ։ —
1. Վաճառելի կալուածին թաղը, փողոց եւ թիւը։
  2. Ցեսակը եւ հանգամանը.
  3. Վաշնաները.
  4. Բանի կանգունէ բաղկանալը.
  5. Բաժանմանը գլուխ եւ սենեակներուն եւ այլն եւ այլ թիւր։
6. Ծանութեան մը թէ ամսորդին վերը մինչ առողջութիւն (10% տասը առ հարիւր) պահովագիր մը պիտի առնուի, եւ թէ ամսորդի գնոյն ամբողջական վճարմամբ կալուածն առնելի հասժարող յաճանաբերին տուած պահովագիրն իրը հասցիթ պիտի արդանապարուի։
7. Ծանութեան օրուան պայմանաժաման լինարանն հանեւեալ օրուան թուականը։
8. Անուրդի համար Հոգաբարձութեան կողմանէ որոշուած նախաթիւն։
- յօդ. 6. Այս ձեւով պատճառուած ամսորդի յայտագրըն մէջ ամսորդին մասնակցուաց կողմանէ եղած յաւելումը նախական գնոյն վրա գումարուելով՝ բայց մասնակցութեան թուականը եւ յաճանաբերին անունը, մականունը ու բանկավայրը պիտի նշանափուի եւ իր կողմանէ անձամբ պիտի սորորդուի, եւ հետզհետու եղած յաւելունքը մի եւ նոյն կերպով պիտի նշանակուին։
- յօդ. 7. Վահանվավագիրն իրը տասնէ պիտի պահուին եւ յաճանաբերին՝ գնել փափաքած կալուածոց պատճառած վերաբերեալ ընկալագիր մը պիտի արուի։
- յօդ. 8. Վերին դին իր վրայ թացոյ յաճանաբերին գիր առւած պահուվագիրն անուրդին ամ-

- բողջական գիտեն պիտի զեղսուի, իսկ եթե ամուրդը բեկանի, Հայոքարարութեան կողմանէ առարկա ընկալուցը հետո ըստ պիտի շահանակութեալ եւ առանելուի յետոյ պատհովագինն ամբողջապէս իր արիրջ պիտի վերաբարձրի:
- յօդ. 9. Ամուրդն 31 որ շարանափակէ յետոյ վերջն որը ժամը 10ին ամուրդին վերջացած ըլլալը նշանակուելով՝ թաւոկնան պիտի դրուի, եւ վերջն գիտի իր վայ նացեալ յաճախորդին սոսպարութեան առէ յետոյ մրւա յաճախորդաց ալ ձեռախթի ըլլալը նշանակուելով՝ իրն կողմանէ այ պիտի սոսպարութեան, եւ ամուրդի դրուած կարստածին անէ առեկ գիմ առուշ կարստ Հայոքարարութեան կողմանէ ի սորեւ տեղեկադրութեալ պիտի սոսպարութեան պիտի սոսպարութեան պիտի նույսի:
- յօդ. 10. Ամուրդը վերջանալուն Հոգաբարձութիւնն ունենաւ ամուրդի ծանրացանու լուսարցին մէկ օրինակի ամուրդի յայսադրոյն եւ իւր դրաւոր խորհրդածութեան հետ, մէկ շարաթու մէջ գերերջանիկ Հոգեւոր Ֆիրզ մատասցենով՝ վրչայտն ժողովոյ մէջ ամուրդի դրուած կամ կալուածաց վաճառաւու նախանձ սոսպարութեան հաստատուելէ՝ եւ ամուրդի միջնադրութեան հաստատուելէ՝ սոյն կարստածին իրական արժեքին հաստատաւ եւ ամուրդին գործողութիւնը կանոնաւորապէս՝ պայմանը ըստ ներկայ հրահնագուց կատարուած ըլլալը քննուել եւ հաստատուել յետոյ իւր դրութեան կատարածին պիտի ծանրացանէ. հակառակ պարագային սոյն ամուրդը բեկաններ եւ վերջանի սկսուելու որոշացութիւններով՝ ըստ պիտի վերջ եղան ի գործ դրուելու համար պատճանան Հոգաբարձութեան պիտի յանձնարարուի:
- յօդ. 11. Վարչականը կը նյայ բացառութիւն ըլլալ՝ կարստածին առաջ ամուրդի մօնաման որոշացութիւններով՝ ըստ պիտի վերջ եղան ի գործ դրուելու համար պատճանան Հոգաբարձութեան պիտի յանձնարարուի:
- Տեսեալ եւ հաստատեալ ի վարւական ժողովոյ եւ վաւերացեալ մերժվ կնքով եւ սոսպարութեամբ
- 29 Մարտ 1903.
- Պայոս Պետրոս Ժ.Ա.  
Էմմանուէլէան  
Կաթ. Պարտիական Կիլիկիոյ
- Կիլիկիան Երանիկ Ցուռուն 1903 Ապրիլ 19 առ Աստուած փոխարքելով՝ Սամանձեան Տ. Բառարա Տ. Ա.՝ Կիլիկիաց գերբարատանին մատրանապետի, ըստ կանոնի Հայահնագուց հանգուցըն, կը փուլայ յանձնան անը կատար Ամենապատիւ Հոգեւոր Յեւուն Էմմանուէլէան լաթ. Պարտիական, որ ժամանգործները գու-
- մարելով՝ ընթեռնուել կու տայ անոնց առջեւ Այ ընթեռցումն կիմացուի որ հանգուցեալը Ս. Յակոպ Ազգ. Անկելանոցին 2000 օսմ. սոկուց արքուութեամբ գոյարեկչն նորիքր է Հէօնէմը շէրիկ վաւերացեալ 17 Մուհարութիւմ 1917 = 1901 պայմանան որ յիշեալ գումարին կիսով Ս. Յակոպայ մատուռաց նոր շինուի եւ անոր մէջ թաղուի իր մարմինը, միւս կիսով ալ կալուած մը կառուցուի ի նպաստ սոյն Հաստատութեան Ամիսցուի գարձեալ որ կոտակատար Կարգեր է Ռէքմէզ կոմիտաս էֆէնտին եւ Անտոն Պէկ նէօւէան իր եղբօրորդին: Բայց այս կոտակը այսեւայ գժուարութեանց բաղկելով՝ գործադրութիւնը արի մը կը յապաղի, որուն մանրամասնութիւնը պիտի տեսնենք յաջորդ տարուած մէջ: Մայսին թէ Հանգուցեցը լուսարմինը, որ ի Ս. Յակոպ պատուած էր, շաբաթէ մը ի Ծիշի Ազգ. գերեզմանառունըն կը փիսադրուի: Վան զի մատրան տեղը նոր շինութեանց յատկացուած էր, ուրիշ տեղ մը շինելն ալ Կայսերական Հրամանի կը կարօտէ, որ շատ գժուարուն էր ձեռք բերել Առվիթան Համբաւ Բ. Ին օրով: (Դւ. Պար. Ա.ա.) Աերշընթեր Հոգաբարձութեան Ատենապետ Քիրիկոր Հաշուց վերաբնութիւնն Յնդրէլան էր մասյուն քննիլ Յանձնանաւումքնեն, եւ ասոր Համբաւ իր կողմանէ փիսանորդ կարգած Հայնին Յովհաննէն հաշուութէտը: Ասկիա Երբ կը ինդրէ ուսումնափութեան համար առուն ասանիլ հաշուետումարները, Ազգ. Ազգ. Ժողովը ոչ միայն չարտուներ այլ եւ խոտի Կարգիլէ անխուիր ամէն մատակարարութեանց ն եւ է գործութիւն դիւնաւուն գուրս չհանել, հետեւարար վերաբնութիւնը կը կատարուի Ս. Յակոպայ խորհրդարանը. Քիրիկէլեանի մահունէ եաբն ալ՝ որ աեղի ունեցաւ 1903 Օդ. 16, Հոգաբարձութեան Ատենապետ Գարտաշեան Ցուռնանէս Սկզ. 1/14 նամական կը ինդրէ Ազգ. Վարչութեանէ զեկուցանել Պատրիարքական Դիւնանին, որ հանգուցելոյն ժառանգորդաց ընչեց փիսանցման համար իլլինիալայիր ծննուացագիր շրուուի, մինչեւ որ իրենց հօր 60 օսմ. ուկու խնդիրը զերգագրեն: Բայց թէ ինչ հետեւակը ունեցաւ այս գործնական միջնուերը... արձանագիրը կը լուն: Դեկտ. 1/14 թուակիրով ալ կը յանձնարարէ բժշկապետ Պոկտ: Գեերա Պոյհապի գանել Անկելանոցին Համար կեարարանն, մը, աշբառու մը եւ յիմարաբուժը: Դոկտ. Գեորգ Գինձանեանն ալ օժանդակ բժշկութեան կը կոչ գույտ: Զոհրապի տրա-

մադրութեան ներքեւ։ Առաջնոյն համար կը ներկայացնուի Դոկտ. Անչել Մազարեանց, երկրորդին՝ Դոկտ. Միմիստեան, նակ երրորդին համար՝ Դոկտ. Ծովյան. Պայտասարեանը երբ Մազարեան Անկելանց կը մտնէ, Դոկտ. Զարդարեանը կը հետանայ ըստիով՝ թէ երկու վիրաբուժ չեն կրնար մի եւ նոյն տեղ գործել։

Գերոդ Նարար Նշանաւոր երեղապոր ի կ Պղին Նախակը Նախանձաց երեք տարիներուն մէջ Անկելանցին գեղարքունիք պականացրը լաց ցուցած էր, 1904 տարւոց սկիզբն ալ կը նույիք Ս. Յակոբայ ուժ սեսակ գեղարքոյս եւ բազարա ջապատ գեղահատի գործիք մը, Մահմուլեան ղետրուս ալ քաշ մը ափին։ Սամաննեան այս ամէնուն համար իր խորին շնորհակալիքը ի գիր յայանեկ ետքը՝ Փետր. ամսոյն սկիզբը ձեռք կը զարի Զատիկի Համբանակութեան, եւ ըստ այսօն Համարակութեան մէջ ցրուելու համար տոմսակաց յատուկ տաերակները կը յանձնէ հետեւեալ անձնաց, որ են Մանուկելսան Միհրան, Մահմուլեան Պետրոս, Փափաղեան Արթին, Միհրանեան Գրիգոր, Էմինեան Անոն, Զիլյաշեան Սահակ, Եսագութեան Ձենոր, Արէլեան Գերոդ, Աւելքսանեան Ավելքսան, Քիթապեան Գրիգոր, Անէման Գրիգոր եւ Համալեան Ցովյաննես։ Այս ամէնի կարգադրելէ ետքը՝ ոստիկանութեան ճեռոք կ'արտաքսէ Արքատանցներ 11 ընտակիք, անձնէր 41 լրենց անսակութեան համար։ Սամաննեան չե կրնար սակայն հանգանակութեան արդիւկը տեսնել, վասն զի 1904 Փետր. 18 յանկարծական մահուամ առ Աստուած կը փոխուի թողով յիշատակ անմոռաց Անկելանցին մէջ, որ իր ծագումն ի վեր չէր ունեցած այնպիսի փայլուն եւ բարեկարդ վիճակ մը, որ ունեցած ողբացեալ Աւտենապետին վեցամայ Կրիկն շրջանի պահուն, եւ մինչեւ ցայսօր գերա անոր կարգադրութիւններով կ'ընթանայ Ազգ. Անկելանցը, եւ զինքը շաշցողները որհնութեամբ կը յիշն անոր անունը։

Սամաննեանի մահուամը գարձեալ կը շեշտուի Ազգ. Վըշ. Ժողովըն 5 Մարտ նիստին մէջ Գարուաշեան Ցովյաննեսի ատենապետութիւնը, եւ աւելի գործած գեր մը կատարել կը յանձնարարութիւն առ Արքադամայն Յարկարաժնիք շնորհեանց Յանձնանելու մէջ։

Որուն յապաղումը եւ քանի մը խանութիւնուն կանուխ քանդումը արդէն մեծ վաս հասուցած են Ս. Յակոբայ, Բ. Անկելանցին 3000 օսմ. ոսկին, որ անտոկոս դրամանաւն դրուած է, Յարկարաժնիք շնորհեան յատկացուի, ինչպէս նաեւ որուն համար թէեւ յատուկ Յանձնանելումը մը կազմուած է, սակայն մինչեւ հիմայ վերջնանց որոշողութեան մը չէ յանգտած, որպէս զի որ առաջ շնորհեան ձեռնարկուի ժողովը նկատ առնելով շնորհեան յետաձուռն պատճառները, զօրս մի առ մի կը պարզէ Գեղարվաճան Գասապեան վիշն, վնդուցն կը յանձնարարէ փութով ձեռնարկել Յարկարաժնիք շնորհեան։

Գարտաշչեան իր խոստան համբատ կը սկսի յամափել ի Ս. Յակոբ, եւ Ասենապետի գերը գործնականապէս ձեռք Շառնուու իւ նախ կը փութոյ կատարել աղմուսութեան պարոք մը, գրելով իր նախորդին ընտանեաց, յետագայ ցաւակցութեան նամակը։

#### Մեծաշուր Ցեարք

Սամաննեան Յակոբ եւ Բարդիկ է ֆէնտիք  
եւ

Աղնուաշուր Ցիկնայք Խօփմեան Զիշիլ եւ  
Թօվբարուլէսն

Բոլին, ծնեալք Սամաննեան

Հոգաբարձութիւնն կը փութոյ ներկայիւս իւր խորին վասակցութիւնը մասուցանել 2եղ՝ անդանանի կոսուան առթիւ յանձնէն 2եր ողբացեալ եղոյ Գերյարեկի Տ. Բառնարոս Ռ. Վ. Սամաննեանի, եւ մաղթել յերիշը միկրոսութիւն արտամուից սրբարուն ազիւ գերատասննիք։

Արգարեւ ոգակիր Հոգաբարձութիւնն կը փափարէ Թէ իր պայտօնեւթեան եւ թէ ընդհանուր պատապարէ նուրբական մէկ պարտականութիւն կատարել յետ վախճանին անը՝ որ ամէն կերպով վերականչիքն ու փառքն եւ զա հաստատ թեանս, նարար ուղղացըն Հոգաբարձութեան եւ Միիթարիշն ըլվանդակ տառապետը Անկելանցին, եւ որուն յիշտառը միշտ անմոռաց պիտի մեայ ամենաս սրտին մէջ։

Կը ներքենք արդ որ համեր ընդունիլ մը ցաւակցական պյու անկեղծ հաւասարէն եւ խոնարհ յարգակեները։

Բանկարգի, 7/20 Մարտ 1904։

Ասենապետ խորհրդոյ Հոգաբարձութեան  
Ցովյան Գարուաշեան (դւ. Ս. Յ. Թ. Պ. թ.)

Ստորագրուս ձեռք կ'առնու ապա հան գուցեալ Կեօչեան Երանիի Ցուտույին կոսմիլ, ոչ միայն իրեւ Ասենապետ Հոգաբարձութեան՝

այլ նաեւ իրեւ ներկայացոցից Ազգ՝ վարչութեան հասկի գործադրութեան համար կարգուած Յանձնախմբին մէջ: Այս կտակով կ'ընծայուէի Ս. Յակոբյայ, ինչպէս մեր ընթեցողաց արգէն ծանօթ է (տես վերը), 2000 ամ. սկի արժողութեամբ գոհարեղէններ, որ ըստ զնաշատան երեւելի արուեստագիտաց 1300 ամ. սկի է աւելի շեն արժած, հետեւաբար եւ անհամատ կանկն պայմանաց Ռևստի պէտք եր սոյն պայմանները համեմատել գոհարեղինաց արժէքին հետո, որուն մէջ Գարտշախան կը յաջող համաշխատ թեամբ կտակախտարաց, եւ ըստ այնմ կը ամենակարէ Ազգ. Վ. Ը. Ժողովը, որմէ հետեւեալ պատասխանը կ'ընդունի անմիջապէս:

#### Պատուական Հագարարութիւն

Անկելանցի Արքոյն Յակոբյայ

Ծեղունեալ Ապրիլ 22 Զեր Բառակիր պաշտօնագիր՝ Ներկայացոցինք զայն Ալբական ժողովյ գումարման:

Ցեւել ժողովը քաջ իսկ տեղակա է, Մեծաշուր Ցեւերը, հանգուցեալ Երանէի Տօւուականի Ակուէնին Ծեղունեալ կտակախտանկան անհամատ կ'ընծելի Ապրիլ Ս. Յակոբյայ Անկելանցին 2000 ամ. սկի կտակած ըլլալաւ, պայմանաւոր Հաստատութեանք մէջ մասուա մը շինուելով՝ իր մարմնին Թաղաքի անդ, եւ Հագարարութեանդ ու Քառանձնորդութեանդ համաձայնութեամբ ու Քառանձնորդութեանդ համաձայնութեամբ որոշոծ էր այս դումարի 1000 սովին յատկացնել յիշեալ մատրան շինութեան, եւ մին 1000 սովով գործադրել Առաջինին: Սահայ ամենալով որ հանգուցեալ իր կտակած 2000 սովին առել միայն իր գոհարեղէնները թողած էր, զոր արուեստագիւղ հազի 1300 սովին կը զնահանին, եւ հանգուցեալ թողած արիւ կտակախտիր քանի մը հօգիւր սկի միայն կտակախտիր, որ իր ունեցած միա պարագը հազի կը բաւէր, եւ անշարժ կտակածը չուցի ըլլալուն՝ կարել չէր կտակալ 2000 սովից պակաս անով ամբողջանել, հաւատած էր վերջանու Վարչական յիշեալ գոհարեղէնները 2000 սովից փամարէն ընդունի գումարէն:

Արդ կը ծանուցանէք թէ Անկելանցին մէջ մատրան մը շինութեանը առ ժամա անկարել ըլլալով՝ Մի-Եթէլի կ'օչէշն Անտան Պէյին, Կեշէնան գերդաստանին եւ Հագարարութեանդ մէջ՝ հետեւեալ պայմաններով համաձայնութիւն մը քայցած է:

Ա. Հանգուցեալ Ծեղի գերեզմանատան մէջ Թաղաւելով՝ վրայ Հագարարութեանդ կողման 300 սովից արժողութեամբ շրիմ մը կառուցանել:

Բ. Մասացեալ գոհարեղինաց արժանեաց փոխարէն Անկելանցին կտակախտիրէն 2 թիւ առանց վրայ հանգուցելոյն արձանագրութիւնը

դնել եւ Անկելանցին նուիրատուութեանց տումարին մէջ նոյնը նշանակիւ:

Գ. Գոհարեղնէք Հոգարարձութեանդ պիտի յանձնուի:

Դ. Ի պահանջնէլ հարկին կտակացեալ շրիմն նորոգութիւնը Ս. Յակոբյայ Անկելանցին պիտի կտարարուին:

Ե. Հանգուցելոյն մահուան օրը (19 Ապրիլ 1903) Ս. Յակոբյայ մատրան մէջ տարին մի ձախաւոր պատարագ պիտի մատուցուի, եւ իր գերեզմանին վրայ թիւ պատարագ մը շրիմն նորոգուի:

Ալբական լու ի քննութիւն առաւ այն համաձայննեալ պայմանները, ինչպէս նաեւ կտակացնելի շրիմն յատակագիրը, եւ սորուագուէկիր պայմանագրոյն պատունէն, զորնէք բոլոր ալ ի գեղ գատկով շնուռնեցաւ, եւ հաստակելով համաձայնութեամբ կը վերաբարնէ առ Զեղ Հանգեր սրտագիրն շնորհաւուած առ Զեղ Հանգեր սրտագիրն զայն Ալբական ժամանակից գումարէն:

Յանձնարարուով միայն որ փութով գործադրուին ընկալեալ պայմաննէ եմք

Քերա, 24 Ապրիլ 1904:

Աւետիս Ալբականիսպոս Արքիարեկան կաթ. Պատ. Տեղապահ (դւ. Պար. Աւ.)

Իսկ գոհարեղնաց յանձնուելուն գալով՝ գարտաշեան հետեւեաց կը յարուն Ազգ. Վ. Ը. Ժողովը Ապրիլ 30 նիստին մէջ՝ Անդամբ Յանձնախտամբին, կ'ըսէ, Ազգարեան ղետրուէֆ. ի ղրասենեակը գումարուէլով համաձայնութեամբ կարգ ագրեցնն կէօշէն Երանէի Տուուույի կտական գումարէ կտակին գումարէ հետեւեալ կերպով: Կախ Հոգարարձութեան կողման յանձնուեցաւ Թուումայնա Յոհան. Տ. Վ. Բն., մատրանատան կեօշնան գերգաստուին, 300 սոկոյ մուրհակը, հանգուցելոյն քրյո Մուգի Ձուույին յանձնելու պայմանա իրիր աւանդ համար ի գերեզմանատան, եւ արձանագրութիւնն ստորագրուելով՝ ընդունեցանք գոհարեղնները պահիւակով, եւ անձն ցուցակը շնորհեցաւ: Այս յայտարարութեան վրայ ժողովով միահամուռ շնորհակալ կ'ըլլայ Գարագեան Յովշանէն էֆ. ին, որ իւր նախաձեռնութեամբ յիշեալ կտակին գոհարեղնները գործադրութիւնը աւարտեցաւ:

Գոհարեղնները գրամատուն մը կը զետեղուին, եւ զննուի համելուն վրայ կը խորհուի, որոնց մինչեւ 1300—1350 ամ. սկի առողջ վաճառականներ կը գտնուին, բայց մեօշեան Անտան Պէյի գոհարեղնաց աճուրդով

ծախուելուն փափաք կը յայսնէ, զըր յարդելով Յանձնախումբը՝ սյն գործը կը յանձնէ ոսկերի Զեկրօշեան Սահակ եւ Թօլյայեան Յավլսէի Եփենաթիւնուն։ Միւս կողմէն Հոգաբարձութիւր Խոստացել շիրմն շինութեան կը ձեռնարկէ ըստ հաւանեալ յատակագիրն, եւ յաւարս շնորածոյն 300 ոսկեոյ մորչակը եւ Կառնու Նէօչէան Ապիք Ցուտույէն։ Թիւ Շ տան վրայ ալ կը զետեղէ ձուաձեւ կճեայ տախտակ մը հետագայ վերտառութեամբ.

## ԵՒՇԱՑԱԿ

ԵՐԱՎՈՒՏԱԿ ԿԻԾԵՎԱՆԻ

ՀՐԱՑԱԿ 19 ԱՊՐԻԼ 1903

Գերեցամանատան Հոգաբարձութիւնը կրկին գրութեամբ կը խնդրէ Կէօշեան Երանուհւոյ շիրմին երկրին փոխարժէքը։ Ազգ. Արշ. Ժողովը Կատար առնելով յիշեալ Հոգաբարձութեան դրամական անձնութիւնը կ'որոշէ 25 կանգուն Փառակոսի երկրին համար նշնչափ առմ. ոսկի վճարել, եւ ըստ այս հիմաստի կը գրէ Անկենանցի Խորհրդյուն։

Յարկաբաժիկ շնորթեան Յանձնախումբին կողմանէ երկրորդ տեղեակագիր մ'եւս կը ներկայանայ նորջնակի Ազգ. Արշ. Ժողովին, որով կը ծանուցուէր ըստ առաջնոյն թէ 3000 ոսկի միայն ունիմք առնելով պարաբառ, եւ նյոնշափ գումարի եւս պէտքը կը յայսնէր (տես վերը)։ Ասոր համար ժողովս կ'որոշէ տեսնել իր Խախունդէն ընդունուած յատակագիրը եւ իրեն ներկայացնել դրամ հայթաթելու գործնական միջոց մէ, եւ շնորհիւնը տաշաբարի՛ Տեմպրինի որ գործառու ճարաբառակամ'է։ Գարտաշեան իրերէ անդամ Վարչութեան եւ Յանձնախումբին կը յայտարարէ թէ շահաւոր չերեւուր այս առաջարիկ, ըստ որում աւելի վաշնառու և նա քան թէ գործառու. ուստի Խախունդին նման առաջարի մը կ'նէն, այսինքն Հասարակութեանս մէջ պարտաւորհակներ հանել 100 ոսկի արժողութեամբ 5% (Հնդ առ հարիւր) տոկոսով եւ հնդ տարուան մէջ մաս առ մաս Հատուցանելու պայմանան, որուն իրերէ երաշխաւորութիւն ցցի կու տար Յարկաբաժին վարձերը։ Ժողով կ'ընդունի այս միջոցը, միայն թէ, կ'ըստ իրեն կարգեց անձնութեան կ'ընդունի մը կը հարգէ հնեսեալ անձնութերէ, որ են Գասապեան Ա.իշէն, Մուրատեան Վիշէն, Ազնաւոր Անտոն եւ Մր. Լուլուց, ճարաբառակաց հասարակաց շինութեանց պաշտամարնին։ Եւ առ այս պէտք եղած թուղթերը պարաբառել կը հրամայէ Հաստատութիւնը իրեն վերապահելով, եւ գործը յանձնել կիրեղեան ճարտարապետնին Այս որոշութերը Վարչական իր Խախունդ համարական Ստենապետին միջոց 4 առ. 1904 առաջինն նամական ծանուցնելով կը փոթայ վերոնշանակեալ նորընախր Յանձնախումբն անձ անդամնց, իրենց ընտրութիւնը եւ պատաժը։

Այս ճարապահին գործոց մէջ Գարտաշեան չի մոնար նաեւ պատրաստել եւ զիկել Ազգ. Վարչութեան իր եւ իր Խախունդին մնացած հինգ տարուան հաշիւները, որոց քննութիւնը ի 5 Ցուլիս գեր. Պոլոց Գաղթիկեան Շ. Ա. ի եւ Մկրտչ Էնքուրմեանի կը յանձնուի։ Մի եւ նյն թուականաւ կ'արտօնուի նաեւ Հոգաբարձութիւնը տախելու 280 կանգուն գետինը 70 առ. սկիզբ, որի Փերի-Քեց Գասըմ բաշա փողոց թիւ 37։ Ի մէջ այլոց կ'արտօնէ նաեւ.

Խախունդին պէս չի կրնար գործադրուիլ, որով Գարտաշեան Վարչականին Սեպա. 17 նիստին մէջ Խախունդը ամրող պատմութեանը կ'նէն, նախ կ'ըսէ Սամանձեանի ատենապետութեամբ Յանձնախումբը մէ կարգուելով՝ յատակագիր մը շինուեցաւ Գաղղէկեան (Սարամ) Անտոն ճարտարապետական գիրեղեան եւ Անձնութեան ճարտարապետաց 6100 լիրայի բարձրացաւ անդր շինութեան ծափը, միայն թէ այս վերջինը 1000 լիրայ պատոփի թողուլ կը խախունդը ալ մար դարձեալ խնդիրը 3000 լիրայի հայթայիման որ կը պահէր, որուն համար ազգային փոխառութիւն մ'ընել ըստեցաւ, որ եթէ իրականանար, ինդիրը կը լսեւուի։ Ազգ՝ կ'ըսէ Գարտաշեանն, այս փորձ եւ անտեսագէտ անձնաւորութիւնը, թողունք այս խնդիրը եւ հողը իր վերակին մէջ եւ 10 տուն շնոնեք Էլմա-Տալլ փողոց միւս տուներօն շարունակութեամբ, իրաքանչերը 280 առմ. սկիզբ եւ կամ աւելի նուազով, եւ Յարկաբաժնին վրայ խանութ մը 500 սկիզբ։

Այս առաջարիները կ'ընդունի Վարչականը եւ Յանձնախումբ մը կը կարգէ հնեսեալ անձնութերէ, որ են Գասապեան Ա.իշէն, Մուրատեան Վիշէն, Ազնաւոր Անտոն եւ Մր. Լուլուց, ճարտարապետ Հասարակաց շինութեանց պաշտամարնին։ Եւ առ այս պէտք եղած թուղթերը պարաբառել կը հրամայէ Հաստատութիւնը իրեն վերապահելով, եւ գործը յանձնել կիրեղեան ճարտարապետնին Այս որոշութերը Վարչական իր Խախունդ համարական Ստենապետին միջոց 4 առ. 1904 առաջինն նամական ծանուցնելով կը փոթայ վերոնշանակեալ նորընախր Յանձնախումբն անձ անդամնց, իրենց ընտրութիւնը եւ պատաժը։

Այս ճարապահին գործոց մէջ Գարտաշեան չի մոնար նաեւ պատրաստել եւ զիկել Ազգ. Վարչութեան իր եւ իր Խախունդին մնացած հինգ տարուան հաշիւները, որոց քննութիւնը ի 5 Ցուլիս գեր. Պոլոց Գաղթիկեան Շ. Ա. ի եւ Մկրտչ Էնքուրմեանի կը յանձնուի։ Մի եւ նյն թուականաւ կ'արտօնուի նաեւ Հոգաբարձութիւնը տախելու 280 կանգուն գետինը 70 առ. սկիզբ, որի Փերի-Քեց Գասըմ բաշա փողոց թիւ 37։ Ի մէջ այլոց կ'արտօնէ նաեւ.

դրամատունէ մը 300 սոկի փոխառութիւն ընել եւ վճարել պետական տուքբերը եւ Անկելանոցին ցիր պարտքերը, եւ ապա հասացանել զայն Ազգ ։ Փողոցի տան վաճառմամբ, որուն համար Կըսուե՛ր՝ թէ տեղըցն անպատճէութեան պատճառաւ յանձնակի չի վարձեիր։ Դրամական այս նեղութեանէն առաջ առանելով՝ Հոգաբարձութիւնը 15/28 Սեպ. նամակաւն կ'առաջարկէ Ազգ ։ Վարչութեան հաստատել Պատրիարքական գիւղակին կանոնը նշանաստառ առանելու Անկելանոցին համար պաշտօնական գործառնութիւններէն հետեւեալ կերպով։ — Նշանախոսութեանէ Ա. Բ. Գ. Կարգէն 1, 2, 3 մէջիտ Կաղղուածական առուժախէն 1% ։ Կատակաց եւ Ժառանգութեան հաստատութեան նոյնպէս 1% ։ Ճարմորդութեան իլլույսապելին մէջիտ 1, 2, 3 պատճենն, եւ կը յաւելու որ այս սովորութիւնը կար Զուգութեան Շոլչանեն վ. Առաջին Ազգապետ Քիչովուսին ժամանակէն։

Ազգ ։ Վ. Ժողովոյ Հոկտ. 1 նիստին մէջ կը կարդացուի Ա. Յակորայ Հոգաբարձուաց հրաժարագիրը եւ կ'ընդունուի, միայն թէ շարունակել կը ինդուստրի իրենց պաշտօնը մինչեւ որ ուրիշներ իրենց տեղ փոխակենն եւ կ'որոշուի որ յետազայ Հոգաբարձութեան անձամաց մին ըլլոյ մժիշկէ, միւս՝ ճարմարապետ, եւ երրորդը՝ փաստաբան որպէս զի գիտութեամբ իրաց վարեն այս պաշտօն եւ գտնութեն միան գաման միայուն հակոլ մը եւ քանի մը մայրապետը Անկելանոցին մէջ ։ Ժողովոյ ցրուած շնորհակալ կ'ըլլոյ հրաժարեալ Հոգաբարձուաց, եւ ի մասնաւորի անոնց Անտեսապետին Գարտաշեան Ցոլչ. Եֆ. ին, ինդուստրի միանց ամայն որ միշտ սնուցանէ իր սերը Ազգ ։ Անկելանոցին վայ, որ փոխադարձ շնորհականութեամբ խոստացաւ ձեռքէն եկած օգնութիւնն ըշլաքալ։

Մինչ Ազգ ։ Վարչութիւնը բաղնակի կը յայտնէր որ Անկելանոցին մէջ քանի մը մայրապետ գ անուի, եղանակներէն մին Հուպույթեան Քոյլ Թագաւորակին նոյ. 2ին կը մէկնի, տեսնելով որ իր ընկերուհւոյն տրուած խոսութել անպայման կերպով կը յապահի (տես վերը)։ բայց Քոյլ Երանուհի Աւրեանի հրաժարապահի պաշտօնի յուսալից կը սպասէ ո՞ գիտէ մինչեւ երբ։

(Հարաւանդիլ) Հ. Ի Ս Ա Հ Ա Կ Վ. Ս Ր Ա Պ Ե Ա Ն  
Միարան Անտոնեան։

## Կ Ե Ն Ս Ա Գ Ր Ա Կ Ա Ն

ՑԱՐՈՒԹԻՒՆ Վ. Լ Ե Խ Ո Ւ Ն Ե Ա Ն  
Կ. Գ Ո Ղ Ս Խ Ծ Ի. Ո Ւ Գ. Կ Ե Ս Ո Ւ Ւ Ո Ւ Ն Ե Ո Ւ Ւ Ո Ւ Տ  
1670—1738

Կ ատ ծ անօթ անձ է գրագէտներու Յակոր Ա. Վիլլոտ (P. Jacques Villotte) գաղղիացի Յիսուսան կրօնաւորը, որ իրեւ քաջ հայգէտ 1684էն ի վեր առաքելութիւն կատարած է Հայաստան եւ Պարսկաստան Հայերու մէջ, եւ 1710—1714 հինգ կրօնական գրքեր հրատարակած է իր լատին-հայ մէջ բառգրքն ջատ։

Առ հրատարակած գրքերու մէջ կայ 58 էնց բաղմացեալ փորբեալ տեսրակ մը, որուն վերնադին է. «Պատմութիւն կաթուղիկոսաց եւ թագաւորաց Հայոց։ Հարագրեալ է Յակոր Վ. է ի հարգէն Յիսուսանց, եւ ապեցեալ իսրայէլի եւ հոգաբարձութեամբ Տեառն Արքութենի արհինեակիսպասի Կ. Պոլսեւոյ, 1713 Սեպտ. ի 30 ի գլնէստիք, ի տպարանի Անտոնիսի Պոթովի, Մեծաւորաց հրամանաւու, Հեղինակը սոյն տետրակին մէջ մասնակիշ կ'ընէ կաթուղիկէ հաւատքի հետող մէկ քանի կաթուղիկներ։ Տեսրակին հետաքարավանին մէջ կըսուի. «Առ հիշեսիկ զի լոյս ածօլ սորին Տէր Յակոր Վ. է ի հարգէն Յիսուսանց, եւ ընդ նմին Մտամկուցի Տէր Յարութիւնն նպիկնուպոս ՊԱՏՃԱՌԱ տպագրութեան սորին . . . . .»

Նշն Յակոր Վ. 1714ին ի Հուու, Ա. Ժողովու տպարանին մէջ տպած է նաև ՄԵԿՆԻ Սրբոց Աւետարանին։ Ասոր մէջ Հայոց Ներկայ Եկեղեցւոյ եւ կաթողիկէ Եկեղեցւոյ մէջ տեսուած մէկ քանի տարբերութիւնները բաւական ընդարձակ կը շօշափէ՝ ի պաշտպանութիւն կաթուղիկէն Եկեղեցւոյ վարդապետութեան։ Ասոր սկզբու կայ Ակայութիւն Յարութիւնն Վ. ի Արհեմկալուպոսի Կեսարիա Պալէստինին. Հայերէն եւ Յատիներէն. Լատիներէն թարգմանութեան մէջ անոնչը կը բռուի Անատասիոս փոխանակ Յարութիւնի։ Այս վիայութիւնը, խնակ նաև նոյն տեղ տպուած գրիգոր Արքակի Երեսից եւ Յավակիմ Աւրեա. ի քառայշեցւոյ վիայութիւնները, պետք է որ 1712ին վերընըր կամ 1713ի սկզբանը տպուած ըլլան. վասն զի անոնչը ետքը կայ Յիսուսանց Արքային հրամանագիրը տպագրուելու, 7 Յունի 1713 Թուականաւ, որուն մէջ կըսուի թէ այս գիրը որովհետեւ արդէն Ա. Ժողովէն քննուած